

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



7. Jahrgang

Donnerstag den 23. Mai 2013

Woche 21, Nummer 10



 Werbegemeinschaft  
Coswig (Anhalt) e.V.

# Kinderfest

Sonntag  
2. Juni 2013

in der Friederikenstraße  
13.00-18.00 Uhr • Eintritt frei!

Kinderflohmarkt      Hopseburg      Tretautos  
7 Meter lange Riesen-Wellen-Rutsche      Bastelstraße      Tischtennis  
Bewegungsstrecke      Hopsetiere      Vorführung der Hundeschule  
Natürlich ist auch für Essen und Trinken gesorgt.



Anzeigen

**Hirschmann-Immobilien**  
**03 49 03 / 629 10**

wir suchen Einfamilienhäuser  
für vorgemerkte Kunden  
(Coswig, Roßlau, Wittenberg und Umgebung)

[www.hirschmann-immo.de](http://www.hirschmann-immo.de)

**Trödel- und Antikmühle**  
Cobbelzendorf

Kaufen fast alles aus alten Zeiten.  
Nichts wegwerfen, erst anrufen!!!

Das machen wir alles für Sie:

■ Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen, Grundstücksberäumungen	■ Dienstleistungen rund ums Haus
■ kostenlose Schrottentsorgung	■ Abmeldungen und Wohnungsumzug
■ Umzüge, sonstige Transportleistungen	■ Dienstleistungen rund ums Haus
■ Abmeldungen und Wohnungsumzug	

Mi. von 15.00 - 19.00 Uhr u. nach Terminabsprache · ab sofort Samstag geschlossen.  
S. Lorenz, 06869 Cobbelzendorf, Dorfstraße 4

**Tel. 03 49 23/2 04 54 · immer: 0172/9 34 58 82**

# Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

## Allgemeinmedizin

### Neustrukturierung des vertragsärztlichen Bereitschaftsdienstes

Ein weiterer Schritt zur Neustrukturierung der vertragsärztlichen Versorgung in den sprechstundenfreien Zeiten wird zum **1. Oktober 2012** für das Gebiet Coswig (Anhalt) umgesetzt. Ab diesem Zeitpunkt erfolgt die ärztliche Versorgung der Orte und Ortsteile Coswig (Anhalt), Buko, Buro, Cobbelsdorf, Düben, Griebo, Klieken, Köselitz, Möllendorf, Pülzig, Senst, Wahlsdorf, Wörpen und Zieko einheitlich durch den Bereitschaftsdienst „Dessau-Rosslau, Rosselftal“.

Die Dienstzeiten des Bereitschaftsdienstarztes sind:

Montag bis Freitag jeweils von 19.00 Uhr bis 07.30 Uhr und Sonnabend, Sonntag sowie Feiertag von 07.00 Uhr bis 07.00 Uhr.

Patienten erreichen den diensthabenden Bereitschaftsarzt über die Rettungsleitstelle der Stadt Dessau-Rosslau Tel.: **(03 40) 8 50 50 40**.

In den Zeiten zwischen dem regulären Ende der Sprechstunde und dem Beginn des Bereitschaftsdienstes, geben die Hausarztpraxen Auskunft, auch über den Anrufbeantworter, bei welchem Arzt sich dringend behandlungsbedürftige Patienten vorstellen können.

## Allgemeinmedizin

### Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

**Für die oben genannten Orte gilt die Neustrukturierung der Bereitschaftsdienste gleich dem Coswiger Bereich.**

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

### Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

25./26. Mai 2013 Frau Dr. Breier

Coswig (Anhalt), Schloßstr. 6

Tel.: 03 49 03/6 22 34

01./02. Juni 2013 Herr Zahnarzt Bretschneider

Rodleben, Roßlauer Str. 94

Tel.: 03 49 01/6 79 22

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der FernwärmeverSORGUNG im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

### Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)

**Vorwahl Wittenberg: 0 34 91**

**Freitag, 24.05.2013**

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 95 60

**Samstag, 25.05.2013**

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11  
**Sonntag, 26.05.2013**

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166, Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

**Montag, 27.05.2013**

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48, Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 66 23 87

**Dienstag, 28.05.2013**

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30, Lutherstadt Wittenberg-Pieseritz, Tel.: 61 25 32

**Mittwoch, 29.05.2013**

J.-Friedrich-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 28 61

**Donnerstag, 30.05.2013**

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

**Freitag, 31.05.2013**

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65. 2, Lutherstadt Wittenberg-Pieseritz, Tel.: 61 07 48

**Samstag, 01.06.2013**

Galenos-Apotheke, Annendorfer Str. 15, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

**Sonntag, 02.06.2013**

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 15 56

**Montag, 03.06.2013**

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

**Dienstag, 04.06.2013**

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt), Tel.: 6 43 38

**Mittwoch, 05.06.2013**

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 43 77 54

**Donnerstag, 06.06.2013**

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer Str. 2, Lutherstadt Wittenberg-Pratau , Tel.: 45 07 01

**Freitag, 07.06.2013**

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortschteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelsdorf/Pülzig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebo) ist zu den Geschäftzeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/52 30 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Weizenberge 58, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 - 17.00 Uhr  
Tel.: 0 39 23/6 10 40, Fax.: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 - 7.00 Uhr  
Havariedienst Abwasser: 0 39 23/48 56 77  
Havariedienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## REMONDIS GmbH & Co. KG (Region Nord - Klieken An der B 187)

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. 08 bis 17 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 9 bis 12 Uhr  
Tel.: 03 49 03/51 50

## Bereitschaftsdienst Elektro

**Stadt Coswig (Anhalt)**  
Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23

## Beerdigungsinstitute

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73 (Eingang Friedhof)

## Spruch der Woche

***Es gibt kein problematisches Kind,  
es gibt nur problematische Eltern.***

**Alexander S. Neill**

# Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



## Kontakt Rita Smykalla

Mobil: (01 71) 4 14 40 18  
Telefon: (03 42 02) 34 10 42  
Telefax: (03 42 02) 5 15 06  
[rita.smykalla@wittich-herzberg.de](mailto:rita.smykalla@wittich-herzberg.de)

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am**

**Donnerstag, der 6. Juni 2013**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Montag, der 27. Mai 2013**



Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)  
Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/61 01 72, Fax: 03 49 03/61 01 58;  
E-Mail: [j.preiss@coswig-online.de](mailto:j.preiss@coswig-online.de)
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtpian
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## IMPRESSUM

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

- Sitzung des Ordnungsausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) am 28.05.2013 Seite 4
- Sitzung des Kultur-, Sport- und Sozialausschusses der Stadt Coswig (Anhalt) am 06.06.2013 Seite 4
- Bekanntmachung über den Zeitpunkt der Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die vereinfachte Umlegung für das Gebiet „Straße der Bereitschaft“ in Klieken Seite 4

### Sitzung des Ordnungsausschusses

Die nächste Sitzung des Ordnungsausschusses findet  
**am Dienstag, den 28.05.2013, 19:00 Uhr,**  
**im Beratungsraum im Amtshaus, Am Markt 13,**  
 statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit, Bestätigung der Tagesordnung
  - 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagessordnungspunkten dieser Sitzung
  - 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 19.2.2013
  - 4 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen
- Schließung der Sitzung.

Niestroj

Ausschussvorsitzender

### Bekanntmachung

#### über den Zeitpunkt der Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die vereinfachte Umlegung für das Gebiet „Straße der Bereitschaft“ in Klieken

Der am 20.03.2013 gefasste Beschluss über die vereinfachte Umlegung nach dem Baugesetzbuch für das Gebiet

#### „Straße der Bereitschaft“ in Klieken

ist am 06.05.2013 unanfechtbar geworden. Von der Inkraftsetzung sind die folgenden bisherigen Grundstücke betroffen:

Gemarkung: Klieken Flur: 9  
 Alte Flurstücke: 199, 200/1, 200/2, 201/1, 201/2, 202, 203/1, 203/2 und 205  
 Neue Flurstücke: 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348 und 1349

Mit der Bekanntmachung wird der bisherige Rechtszustand durch den im Beschluss vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke oder Grundstücksteile ein.

Soweit sich aus dem Beschluss nichts anderes ergibt, geht das Eigentum an den ausgetauschten oder zugewiesenen Grundstücksteilen lastenfrei auf die neuen Eigentümer über. Ausgetauschte und zugewiesene Grundstücke und Grundstücksteile werden Bestandteil des Grundstückes, dem sie zugewiesen werden. Dingliche Rechte an diesem Grundstück erstrecken sich auf die zugewiesenen Grundstücksteile.

Mit der Bekanntmachung werden die Geldleistungen fällig.

Der Beschluss über die vereinfachte Umlegung kann bis zur Begründung des Grundbuchs im Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt, Elisabethstraße 15 in 06847 Dessau-Roßlau von jedem eingesehen werden, der ein berechtigtes Interesse darlegt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb eines Monats, vom Tage nach der Bekanntgabe an gerechnet, Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich beim Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt, Elisabethstraße 15 in 06847 Dessau-Roßlau einzulegen oder dort zur Niederschrift zu erklären. Der Widerspruch soll einen bestimmten Antrag enthalten. Zur Begründung dienende Tatsachen und Beweismittel sollen angeben werden.

Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt

Dessau-Roßlau, den 06.05.13

Im Auftrag

Ute Klaar

Im Original unterzeichnet und gesiegelt.

### Sitzung des Kultur-, Sport- und Sozialausschusses

Die nächste Sitzung des Kultur-, Sport- und Sozialausschusses findet

**am Donnerstag, den 06.06.2013, 18:30 Uhr,**  
**im Klosterhof, Schloßstraße 57a,**

statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagessordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 28.02.2013
- 4 Bestätigung der Niederschrift der gemeinsamen Sitzung von Haupt- und Kulturausschuss vom 11.04.2013
- 5 6. Änderungssatzung zur Satzung über die Aufnahme und Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen der Stadt Coswig (Anhalt) **COS-BV-204/2004/6**
- 6 1. Änderungssatzung zur Satzung über die Elternbeiträge für den Besuch von Kindern in den Kindertageseinrichtungen der Stadt Coswig (Anhalt) **COS-BV-385/2011/1**
- 7 Beschluss zur Bestandsfähigkeit der Grundschulen im Gebiet der Stadt Coswig (Anhalt) **COS-BV-614/2013**
- 8 Rückübertragung der Liegenschaft Sekundarschule Mozartweg Coswig (Anhalt)  
 hier: Nutzungsänderung **COS-BV-608/2013**
- 9 Anträge, Anfragen und Mitteilungen

#### Herstellung der Öffentlichkeit

Schließung der Sitzung.

Saage

Ausschussvorsitzender

# Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinden

## Mitteilungen aus dem Rathaus

### Ortseingangsschilder jetzt auch am Elberadweg



Zur kürzlich in Magdeburg statt gefundenen Elberadwegkonferenz stand neben der Darstellung des erfolgreichen Wirtschaftsfaktors „Elberadweg“ für unser Land explizit auch die weitere Verbesserung der Servicequalität am Elberadweg im Mittelpunkt der Referate und Diskussionen.

Einer der häufigsten Kritikpunkte der Fernradler entlang der Elbe ist es, dass häufig nicht erkennbar ist, welcher Ort gerade auf dem Radweg erreicht wird. Nicht immer verläuft der Radweg parallel zu einer Straße mit einem Ortseingangsschild.

Dieser berechtigte Hinweis wurde von den Verantwortlichen im Nachgang der Konferenz aufgegriffen und zeitnah umgesetzt. Noch vor dem offiziellen Start in die Radsaison mit dem Elberadeltag am kommenden Sonntag wurde am Donnerstag, dem 02.05.13 eines der ersten Ortseingangsschilder am Elberadweg in Coswig montiert. Weitere werden in den kommenden Wochen folgen. Die Schilder enthalten als besonderen Service neben dem Ortsnamen auch die Telefonnummer der örtlichen Touristinformation und deren Öffnungszeiten bzw. Erreichbarkeit.

Im Anhang finden Sie Fotomotive von der Übergabe durch den Magdeburger Tourismusverband Elbe-Börde-Heide e. V. und die Förderservice GmbH an die Stadt Coswig.

#### Kontakt:

Magdeburger Tourismusverband Elbe-Börde-Heide e. V.  
Irene Mihlan (GF)  
Domplatz 1b, 39104 Magdeburg, Telefon: 03 91/73 87 90  
E-Mail: [radwege@elbe-boerde-heide.de](mailto:radwege@elbe-boerde-heide.de)  
Internet: [www.elbe-boerde-heide.de](http://www.elbe-boerde-heide.de)

### Nächste Veranstaltung im Stadtmuseum Coswig (Anhalt)

**31. Mai 2013, 18 Uhr, Vortrag:  
Dr. Bärbel Kovalevski: „Caroline Bardua“**

Die Malerin Caroline Bardua (1781 - 1864) war eine der ersten bürgerlichen Frauen, die sich eine Existenz als freie bildende Künstlerin aufbauen konnte. „Coswig - mein Filial“ nannte sie die Stadt an der Elbe, in der einige ihrer Werke entstanden. Caroline Bardua porträtierte die Intellektuellen ihrer Zeit, von ihr ließen sich u. a. Goethe und Paganini, Carl Maria von Weber und Caspar David Friedrich malen.

Doch zeitlebens behinderte sie, dass sie eine Frau in einer Männerdomäne war.

Dr. Kovalevski, Autorin der Bardua-Biographie, stellt Leben und OEuvre der Romantikerin vor.

Der Eintritt beträgt 3 EUR. Wie immer kann vorher und nachher die Ausstellung besichtigt werden.

## Veranstaltungen

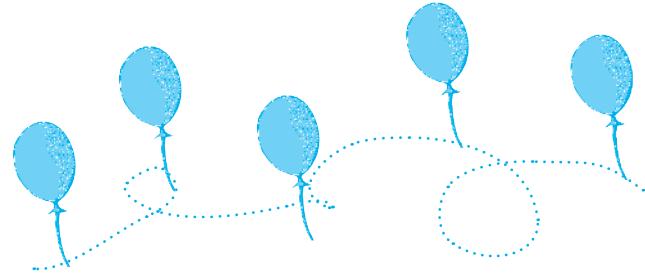
### Großes Kinderfest in Coswig!

Am Sonntag, dem 2. Juni 2013 findet von 13.00 bis 18.00 Uhr in der Friederikenstraße ein Fest für unsere **KINDER** statt.



Höhepunkte sind:

- ein Kinderflohmarkt, wo Sie viele schöne Dinge erhaschen können (Anmeldung bis zum 27.05.2013) in der Parfümerie Scherz, Friederikenstraße 1, Tel. 03 49 03/6 33 93
- eine 7 Meter lange Riesen - Wellen Rutsche, eine Bastelstraße und eine Bewegungsstrecke, wo sich Ihre Kleinen richtig austoben können.
- Hunde - Schule, Polizei, Feuerwehr und DRK



### Simonetti-Haus, Zerbster Straße 40

#### 2. Katzenmusik 2013 im Historischen Saal: Konzert am Freitag, dem 31. Mai 2013, um 19:30 Uhr



Valeriya Shishkova & Di Vanderer

Bereits im Vorjahr hat uns die in Moskau geborene Valeriya Shishkova als Mitglied des Ensembles „Zariza Gitara“ mit russischer Zigeuneramusik begeistert.

Die seit dreizehn Jahren in Dresden lebende Sängerin hat sich in den vergangenen Jahren zu einer herausragenden Interpretin jiddischer Lieder entwickelt und dabei auch ihre eigene Identität entdeckt.

Die Sängerin besitzt die Gabe, Lieder mit einer großen und erfreulichen Emotionalität so spürbar und mit Herzblut zu gestalten, dass sich wohl niemand im Saal diesem besonderen Zauber entziehen werden kann.

Mit „Di Vanderer“, Sergey Trembitsky (Klavier, Flöte) und Gennady Nepomnjashchiy (Klarinette), spielen sie sowohl traditionelle jiddische Lieder und Klezmer als auch zeitgenössische Kompositionen.

Freuen wir uns auf einen leidenschaftlichen Musikabend!

Im Anschluss an das Konzert können in der Nacht bei sinnlicher Beleuchtung die restaurierten Stuckdecken des Simonetti-Hauses bewundert werden.

Der Eintritt beträgt 18 EUR an der Abendkasse. Im Vorverkauf können Karten für 15 EUR erworben werden. Beim Kauf zweier Karten zu 18 oder 15 EUR kostet die dritte, sogenannte Maus-karte, nur 5 EUR.

Tel.-Bestellung unter 03 49 03/49 92 23.

## Sprache entdecken - Sprache stärken

Aktionstag am Montag, d. 03.06.2013  
ab 15:30 Uhr

Es erwarten Sie an diesem Tag:

- ein buntes Kinderprogramm mit musikalischer Animation durch Herrn Schleinitz,
- ein Kindertheater für Alt und Jung - „Der Grüffelo“
- Tanz- und Bewegungsspiele für Jedermann,
- interessante Kinderbuchvorstellungen und Bildreihen,
- wir basteln Handpuppen und gestalten ein Handpuppen-spiel
- Gesprächsdialog mit der Puppe „Susi“,
- Sprachspiele
- ein Video, wie Sprache in unserer Einrichtung im Tages-ablauf eingesetzt wird,
- die Vorführung eines Sprachanimationsfilmes
- ein Informationsstand der Logopädie mit Frau Körnicke und der Frühförderung vom Augustinuswerk mit Frau Klemenz

Ein Eltern-Café lädt alle zum gemütlichen Verweilen und Gedankenaustausch auf unserer Freifläche ein.

Das Erzieherteam der Kindertagesstätte „Amselgarten“ des TWSd in Sachsen-Anhalt GmbH freut sich über viel Besuch.

## Vereine und Parteien

### Gemeinsame Bewegung, Beratung und Begegnung

Die Selbsthilfegruppe Morbus Bechterew sucht Personen mit dem Krankheitsbild Fibromyalgie, M. Bechterew, Osteoporose, Polyarthrose, Psoriasis-Arthritis, Rheumatoide Arthritis, Kaollagenosen. Interessenten melden sich telefonisch unter: 6 37 73.

*Erhard Treichel*

- Gruppensprecher -

### Anbieterunabhängige Energieberatung der Verbraucherzentrale

#### Energieberatung Coswig

**Am Markt 1 (Stadtverwaltung: Bürgerbüro)**

**06869 Coswig**

**Beratungszeiten:**

jeden zweiten Mittwoch im Monat von 16:00 - 18:00 Uhr nach telefonischer Voranmeldung sowie nach Vereinbarung

**telefonische Terminvergabe:**

08 00/8 09 80 24 00 Mo. - Do. 08:00 - 18:00, Fr. 08:00 - 16:00 Uhr kostenfrei aus dem deutschen Festnetz und für Mobilfunkteilnehmer oder 03 40/6 61 22 17 Bürgerbüro zu den Bürozeiten

### Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

#### Monat Mai/Juni 2013

**Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig,  
Tel. 03 49 03/3 13 55**

**Do., 23.05.2013**

9.00 Uhr Seniorenfrühstück

19.00 Uhr Klöppeln

**Fr., 24.05.2013**

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

**Mo., 27.05.2013**

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

**Mi., 29.05.2013**

14.00 Uhr Spielnachmittag

14.00 Uhr Basteln

**Do., 30.05.2013**

Tagesfahrt zum Spargelhof und Schiffahrt

19.00 Uhr Klöppeln

**Fr., 31.05.2013**

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

**Mo., 03.06.2013**

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

**Mi., 05.06.2013**

14.00 Uhr Spielnachmittag

**Do., 06.06.2013**

14.00 Uhr Spaziergang zur Elbterrasse

19.00 Uhr Klöppeln

Am Donnerstag, dem 16. Mai 2013 beginnen wir die Grillsaison auf unserer Terrasse. Beginn: 14.00 Uhr. Anmeldungen erwünscht.

#### Tagesfahrten 2013

Am Donnerstag, d. 30. Mai führt uns eine Tagesfahrt zum Dom - Stiftsgut Mötzow.

Neben einer Besichtigung des Vielfruchthofes erwartet uns ein leckeres Spargelmenü, Freizeit und eine Schiffahrt durch und um Brandenburg.

#### Tagesfahrt nach Thüringen

Am Dienstag, d. 25.06.2013 fahren wir nach Thüringen. Unsere Ziele sind u. a. die Desstillerie in Altenburg, eine Chocolaterie in Meerane, Mittagessen und Kaffeetrinken ,sowie Verkostungen sind im Preis enthalten.

#### Mehrtagesfahrten:

Vom 3. bis 8. Oktober nach Zinnowitz/Usedom

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen und Fahrten in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 03 49 03/3 13 55. Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

AWO-Vorstand Michalke

### Die DRK-Begegnungsstätte Coswig informiert

**Info, Info, Info  
Einige freie Plätze in den Gymnastikgruppen**

**auch in den umliegenden Gemeinden.**

Senioren-Gymnastik ist ein sanftes Ganzkörpertraining, um die Kraft und Beweglichkeit zu stärken und zu erhalten.

**Entscheiden Sie sich schnell, informieren Sie sich oder kommen Sie zu einer kostenlosen Schnupperstunde!**

**Info, Info, Info  
Ab September 2013**

Ausbildung von ehrenamtlichen Seniorenbegleitern.

Interessenten melden sich bitte bei Frau Döhring, Tel.-Nr.: 03 49 03/ 5 20 24

#### Spezielles Angebot der Woche

**27.05.2013 - 31.05.2013**

**Montag, 27.05.13**

**Erlebnisausflug zum „BER“ (Tagesfahrt)**

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

**Treffen der Brett- und Kartenspieler**

**Dienstag, 28.05.13**

Kleiderkammer

„**Krebsselbsthilfegruppe**“ Gesund mit Genuss

„Kochstudio für Krebsbetroffene“ in Wittenberg

**Mittwoch, 29.05.13**

09.30 Uhr „**Töpfen**“ mit Frau Paasch

19.30 Uhr Hatha-Yoga mit Frau Unger

**Donnerstag, 30.05.13**

Kleiderkammer

Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

**Freitag, 31.05.13**

08.30 Uhr „Seniorenfrühstück“

**Sonntag, 02.06.13**

Kinderfest in Coswig Friederikenstraße

13.00 - 18.00 Uhr „Auch wir sind dabei“

**Spezielles Angebot der Woche****03.06.2013 - 07.06.2013****02.06. - 06.06.13 Kurzurlaub auf Rügen**

Das Hotel „Viktoria“ liegt direkt am Lauterbacher Hafen auf der Insel Rügen. Speziell für Gäste, die aktive Erholung und Entspannung auf Rügen suchen, ist es ein idealer Ausgangspunkt für Schiffsroundfahrten, zum Wandern, Baden, Relaxen und vielem mehr.

**Montag, 03.06.13**

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

10.00 - 12.00 Uhr „Schuldnerberatung“

**Treffen der Brett- und Kartenspieler****Dienstag 04.06.13**

13.00 - 15.00 Uhr Kleiderkammer

**Mittwoch, 05.06.13**

19.30 Uhr Hatha-Yoga mit Frau Unger

**Donnerstag, 06.06.13**

09.00 - 11.00 Uhr Kleiderkammer

14.30 Uhr „Singende Senioren“ Thema: „Liebeslieder im Mai“

Referentin: Frau Richter und ihre Musi kanten Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

**Soziales Hilfsangebot:**

**DRK Sozialstation „Marienkäfer“** - Häusliche Kranken- und Hauswirtschaftspflege, examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten, um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen. Wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

**Erste-Hilfe-Ausbildung**

\*LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

**Nächste Termine: 1. und 22. Juni 2013**

Ort des Lehrganges: DRK-Kreisverbandshaus

Am Alten Bahnhof 11

06886 Wittenberg

\*BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung:**

- Nächster Termin: 01.07.2013, 10.00 - 12.00 Uhr

**Vorschau auf den Juni 2013****Landesgartenschau in Prenzlau (Tagesfahrt)**

Erleben Sie mit uns die „fröhlichste Gartenschau aller Zeiten“, vereint mit meisterlicher, gärtnerischer Gestaltung von Stadt- und Seepark, die landschaftliche und florale Schönheit der Uckermark mit der Urbanität, der von jahrhundertealter Backsteingotik geprägten Stadt.

Termin: **18. Juni 2013**

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

**Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!****Ansprechpartnerin: Frau Kappel - Telefon: 5 20 21****Der Friederikentreff lädt ein****Veranstaltungsplan Juni 2013**

Friederikenstr. 42, 06869 Coswig - Telefon 03 49 03/47 42 45 2

Vom 3. Juni bis 9. Juni bleibt der Friederikentreff wegen Urlaub geschlossen.

**Montag, 10. Juni 2013; 09.30 Uhr oder 13.00 Uhr**

Bei schönem Wetter fahren wir heute mit dem Zug nach Elster und nehmen das Fahrrad mit, um von dort aus zurück nach Wittenberg zu radeln. Bei schlechtem Wetter findet ein Spielnachmittag im Friederikentreff statt.

**Dienstag, 11. Juni 2013; 14.00 Uhr**

Dienstags trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederikentreff, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet.

**Mittwoch, 12. Juni 2013; 10.30 Uhr oder 13.00 Uhr**

Heute machen wir wieder eine Radtour in die nähere Umgebung von Coswig. Bei schlechtem Wetter findet ein Spielnachmittag im Friederikentreff statt.

**Donnerstag, 13. Juni 2013; 14.00 Uhr**

Donnerstags trifft sich die 2. Seniorensportgruppe im Friederikentreff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund und hält fit.

**Es werden noch Anmeldungen für die Dienstagssportgruppe entgegen genommen.**

Bleiben Sie nicht allein zuhause, sondern schauen Sie einfach bei uns rein und verbringen Sie ein paar schöne Stunden in geselliger Runde mit netten Leuten.

Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen.

Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern!

Telefon-Nummer des ASD: 03 49 03/4 74 24 50

Wir freuen uns auf Ihren Besuch -  
Ihr Friederikentreff!

**Der Seniorenclub lädt ein**

Am Donnerstag, dem 6. Juni findet der nächste Preisskat statt. dazu sind alle Coswiger und Skatfreunde aus der Umgebung recht herzlich eingeladen. Beginn ist 13.30 Uhr in Anton's Getränkeoase.

Weitere Termine sind für den 4. Juli, 1. August, 5. September, 10. Oktober, 7. November und 5. Dezember geplant.

Rößler

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Am 3. Juni 2013 findet um 18:00 Uhr in „Lillies Imbißstube“ die nächste Mitgliederversammlung der Partei DIE.LINKE statt.

Eingeladen und zugesagt hat unser Kandidat für den Bundestag im Wahlkreis 70 Rechtsanwalt Jörg Schindler.

Der Ortsvorstand Coswig (Anhalt)

**Frühjahrsputz in der Friederikenstraße**

Die Werbegemeinschaft Coswig (Anhalt) e. V. bedankt sich ganz herzlich bei allen Helfern des diesjährigen Frühjahrsputzes.

Besonders möchten wir uns bei denen bedanken, die weder geschäftlich noch privat an die Straße gebunden sind.

Für diese Fleißigen steht ein kleines Dankeschön in der Parfümerie Scherz bereit.

Der Vorstand

**Sportnachrichten****Coswiger Saisonabschluss der Abteilung Handball des SV Blau-Rot Coswig****1. Juni 2013****Ab 13:00 Uhr in der Stadthalle Coswig (Anhalt)**

Die Abteilung Handball des SV Blau-Rot Coswig lädt alle aktiven und passiven Anhänger des Coswiger Handballsports zum Saisonabschluss am 1. Juni 2013 in die Stadthalle Coswig (Anhalt) ein. Wir präsentieren ein kleines handballerisches Programm, es gibt ausreichend leckeres Essen, kühle Getränke und hoffentlich jede Menge Spaß.

13:00 Uhr	Eröffnung der Handballspiele „Die Kleinen zeigen's den Großen“
13:15 Uhr	Spiel der männlichen E-Jugend gegen die männlichen D-Jugend (Spielzeit 2 x 15 Minuten)
14:00 Uhr	„Der 1. Platz gegen den 2. Platz“ Spiel der männlichen C-Jugend gegen die männliche B-Jugend der Anhaltliga (Spielzeit 2 x 20 Minuten) Im Anschluss finden die Siegerehrung für die Platzierungen in der Anhaltliga statt.
15:00 Uhr	„Frauenspiel“ (Spielzeit 2 x 20 Minuten)
16:00 Uhr	„Männerturnier“ 3 Männermannschaften im Modus „Jeder gegen Jeden“ Teilnehmende Mannschaften: Vertreter der Sponsoren, Traditionsmannschaft ehemaliger Spieler, Vertreter der aktuellen Anhaltliga-Männermannschaft (Spielzeit pro Spiel: 2 x 10 Minuten)

Im Anschluss an die handballerischen Höhepunkte möchten wir den Abend bei guter Musik mit Ihnen/mit euch ausklingen lassen! Wir freuen uns auf Sie/euch!

## Abteilung Fußball

### Ansetzungen für das Wochenende 25. + 26.05.2013

#### Samstag, 25.05.2013

12.30 Uhr TSV Rot Weiß Zerbst II - SV Blau-Rot Coswig II

#### Samstag, 25.05.2013

15.00 Uhr SV Dessau 05 II - SV Blau-Rot Coswig

#### Mittwoch, 22.05.2013

18.00 Uhr SV Blau-Rot Coswig - SG Radegast/Fuhletal (in Serno) B-Jugend

#### Mittwoch, 22.05.2013

18.00 Uhr SV Blau-Rot Coswig - SV Germania Roßlau C-Jugend

#### Samstag, 25.05.2013

9.00 Uhr SG Klieken/Jeber Bergfrieden - SV Blau-Rot Coswig D-Jugend

#### Samstag, 25.05.2013

10.30 Uhr SV Blau-Rot Coswig - TSV Rot Weiß Zerbst E-Jugend

#### Mittwoch, 29.05.2013

18.00 Uhr JSG Union Dessau/Dessau 05 II - SV Blau-Rot Coswig B-Jugend

### Ansetzungen für das Wochenende 01. + 02.06.2013

#### Samstag, 01.06.2013

12.30 Uhr SG Blau-Weiß Klieken - SV Blau-Rot Coswig II

#### Samstag, 01.06.2013

15.00 Uhr FSG Steutz/Leps - SV Blau-Rot Coswig

#### Samstag, 01.06.2013

10.00 Uhr SG Drosa/Wulfen - SV Blau-Rot Coswig B-Jugend

#### Samstag, 01.06.2013

9.00 Uhr SV Blau-Rot Coswig - SV Chemie Rodleben D-Jugend

#### Samstag, 01.06.2013

10.30 Uhr SV Chemie Rodleben - SV Blau-Rot Coswig E-Jugend

Unsere C-Jugend ist an diesem Wochenende spielfrei!!!

René Gommert

## Sportvorschau

### Kreisoberliga

SG Jeber-Bergfrieden I

Samstag, den 25.05.2013, Anstoß: 15.00 Uhr

SG Waldersee/Vockerode - SG Jeber-Bergfrieden I

Samstag, den 01.06.2013, Anstoß: 15.00 Uhr

SG Jeber-Bergfrieden I - SV Chemie Rodleben

### Kreisklasse

SG Jeber-Bergfrieden II

Sonntag, den 26.05.2013, Anstoß: 14.00 Uhr

SG Jeber-Bergfrieden II - BSV Vorfl. Deetz/Lindau

Sonntag, den 02.06.2013, Anstoß: 14.00 Uhr

SG Dobritz/Garitz II - SG Jeber-Bergfrieden II

SV Serno 58

Sonntag, den 26.05.2013, Anstoß: 14.00 Uhr

SV Serno - FSG Steutz/Leps II

Sonntag, den 02.06.2013, Anstoß: 14.00 Uhr

BSV Vorfl. Deetz/Lindau II - SV Serno 58

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde Coswig

#### Gottesdienste:

**Sa., 25.05.**

13.30 Uhr Coswig Konfirmationsgottesdienst

**Fr., 31.05.**

15.30 Uhr Coswig Andacht im Seniorenwohnpark

**So., 02.06.**

8.45 Uhr Köselitz Gottesdienst

10.00 Uhr Griebo Gottesdienst

#### Termine:

**So., 26.05.**

17.00 Uhr Coswig Konzert zum Monatsausklang

**Di., 28.05.**

14.30 Uhr Senst Gemeindenachmittag

**Do., 30.05.**

14.30 Uhr Köselitz Gemeindenachmittag

### Konzert für Barockcello

26.05.2013, 17.00 Uhr

Der aus Schweden stammende und in Berlin lebende Ludwig Frankmar spielt Ricercate von Giovanni Bassano und Suiten von Johann Sebastian Bach. Die instrumentale Solo-Ricercata des späten 16. Jahrhunderts hatte ihre Wurzeln im älteren polyphonen Gesang. Es ist der Versuch, polyphon angelegte Musik auf eine Stimme zu reduzieren, so dass architektonisch musikalische Elemente wiederholt, vergrößert und ineinander gefügt werden und so eine Illusion von Mehrstimmigkeit erzeugen sozusagen eine Vorform der Fuge oder ornamentierte Gregorianik

### Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde donnerstags 18.00 Uhr

### Kirchenmusikalische Arbeitskreise:

**Im Coswiger Pfarrhaus:**

Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
Jungbläser	montags	16.30 Uhr
Posaunenchor	dienstags	18.30 Uhr
Anfänger im Posaunenchor	freitags	17.00 Uhr

### Gedenkstein von Johann-Gottfried-Wilke nach Restaurierung

Zum 300. Geburtstag von Johann-Gottfried-Wilke, wird sein Gedenkstein im neuen Glanz erstrahlen. Als Dank dafür, dass der ehemalige Bürgermeister von Coswig, sein Vermögen mit den Armen der Stadt teilte. Noch heute werden hilfsbedürftige Menschen durch die Johann-Gottfried-Wilke-Stiftung unterstützt. Und so lädt der Stiftungsrat interessierte Bürger am 28. Mai 2013 um 11.00 Uhr in die Kirche St. Nicolai zu einer kleinen Feierstunde ein. Anschließend gibt es einen kleinen Empfang.

## Neuapostolische Kirche

**Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)**

www.nakcoswig.de



### Gottesdienste:

**Sonntag, 26.05.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Mittwoch, 29.05.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Sonntag, 02.06.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Mittwoch, 05.06.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

### Gemeindechor:

**Montag, 27.05. und 03.06.**

19.30 Uhr Chorprobe

### Gemeindevorsteher:

Gerald Müller

Mail: vorsteher@nakcoswig.de

## Evangelisches Pfarramt Zieko

### Sonnagsandacht

Sonntag, 26.05.

10:00 Uhr in BUKO Leitung: Frau Martha Pluder

### Gottesdienst

Sonntag, 26.05.

18:00 Uhr in Weiden Leitung: Pfrin. Simmering

Sonntag, 02.06.

09:00 Uhr in Stackelitz Leitung: Pfr. Markowsky

10:30 Uhr in Düben Leitung: Pfr. Markowsky

Sonntag, 09.06.

10:00 Uhr in Büro Leitung: Pfr. Markowsky

### Andacht

Dienstag, 11.06.

18:00 Uhr in Weiden Leitung: Pfrin. Simmering

### Gottesdienst

Sonntag, 16.06.

09:00 Uhr in Thießen Leitung: Pfrin. Simmering

10:30 Uhr in Ragösen Leitung: Pfrin. Simmering

### GKR-Sitzung Zieko

Dienstag, 04.06., 19:30 Uhr im Pfarrhaus in Zieko

### Gemeindenachmittage

**Bräsen:** Dienstag, 04.06.

15:00 Uhr in Bräsen Leitung: Pfrin. Simmering

**Ragösen:** Mittwoch, 05.06.

15:00 Uhr in Ragösen Leitung: Pfrin. Simmering

**Buro:** Mittwoch, 05.06.

15:00 Uhr in Büro Leitung: Pfr. Markowsky

**Klieken:** Dienstag, 11.06.

14:00 Uhr in Klieken Leitung: Pfr. Markowsky

Dienstag, 09.07.

14:00 Uhr in Klieken (Werder) Leitung: Pfrin. Simmering

**Düben:** Mittwoch, 12.06.

15:00 Uhr in Düben Leitung: Pfr. Meyer

**Zieko:** Mittwoch, 12.06.

15:00 Uhr in Zieko Leitung: Pfr. Markowsky

Mittwoch, 10.07., 15:00 Uhr in Zieko Leitung: Pfr. Markowsky

**Thießen:** Mittwoch, 19.06., 15:00 Uhr in Thießen Leitung: Pfrin. Simmering

### Kindervormittag Zieko

Samstag, 01.06., 10:00 - 11:30 Uhr in Zieko

**Gesprächskreis zur Trauerarbeit mit Seelsorger Helmut Markowsky**

Liebe Leserinnen und Leser,  
durch meine Arbeit als Klinikseelsorger im Krankenhaus Zerbst und im Herzzentrum Coswig (Anhalt) bekomme ich oft Kontakt zu Menschen, die sich in einer Trauerphase befinden und die in und mit ihrer Trauer allein sind oder sich alleingelassen fühlen. Menschen, die diese Erfahrungen machen, erleben sich mit ih-

ren Nöten und Ängsten oft allein oder unverstanden. Ich möchte gern für die Menschen in der Trauer ein Forum des Austausches und des Gesprächs über das Erlebte anbieten.

Ich stelle mir vor, dass es in Zerbst regelmäßig einmal im Monat einen „Gesprächskreis zur Trauerarbeit“ gibt.

Zu einem ersten Treffen lade ich die interessierten Betroffenen nach Zerbst ein.

eingeladen ist, wer sich angesprochen fühlt, unabhängig von der konfessionellen Bindung.

Für bessere Planbarkeit ist es gut, wenn sich Interessierte dazu telefonisch anmelden. Weitere Termine können dann gemeinsam besprochen werden.

Bleiben sie behütet!

*Ihr Pfarrer und Klinikseelsorger  
Helmut Markowsky*

### Anmeldung und Infos:

Pfarrbüro:

St. Trinitatis

Telefon 03923-48 61 368

oder bei Helmut Markowsky

03 49 01/80 89 45

## Katholische Gemeinde St. Michael

**25.05.2013, Samstag**

17.30 Uhr **Hi. Messe**

**28.05..2013, Dienstag**

08.00 Uhr **Gottesdienst**

**30.05.2013, Donnerstag/Fronleichnam**

18.30 Uhr **Hi. Messe in Roßlau**

18.30 Uhr **Hi. Messe mit Prozession in Dessau - Süd**

**01.06.2013, Samstag**

17.30 Uhr **Hi. Messe**

**04.06.2013, Dienstag**

08.00 Uhr **Gottesdienst**

Eine gesegnete Zeit wünscht

*K. Hoffmann*

## Geburtstage

*Die Bürgermeisterin  
der Stadt Coswig (Anhalt)  
gratuliert den Bürgern  
der Stadt Coswig (Anhalt)  
nachträglich ganz herzlich  
zum Geburtstag*



(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)

Redaktionsschluss: 08.05.2013

- |                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| am 09.05. Frau Ilse Heinrich      | zum 86. Geburtstag |
| am 09.05. Frau Erika Schneeberger | zum 70. Geburtstag |
| am 09.05. Frau Liesbeth Steinbiß  | zum 91. Geburtstag |
| am 10.05. Herrn Kurt Reichert     | zum 75. Geburtstag |
| am 10.05. Herrn Wolfgang Rößler   | zum 81. Geburtstag |
| am 11.05. Frau Irmgard Ganzer     | zum 91. Geburtstag |
| am 11.05. Herrn Hartmut Mohs      | zum 70. Geburtstag |
| am 11.05. Herrn Otto Passow       | zum 75. Geburtstag |
| am 12.05. Herrn Heinz Alex        | zum 82. Geburtstag |
| am 13.05. Frau Gerda Buro         | zum 84. Geburtstag |
| am 14.05. Herrn Herbert Damm      | zum 88. Geburtstag |
| am 14.05. Frau Adele Eichele      | zum 88. Geburtstag |
| am 14.05. Frau Brigitte Kürschner | zum 80. Geburtstag |
| am 14.05. Herrn Erich Wecke       | zum 82. Geburtstag |
| am 15.05. Frau Margarethe Anton   | zum 75. Geburtstag |
| am 15.05. Frau Christa Stallbaum  | zum 81. Geburtstag |
| am 15.05. Herrn Kurt Zager        | zum 83. Geburtstag |

am 16.05.	Frau Gerda Zander	zum 82. Geburtstag
am 17.05.	Frau Elfriede Wolter	zum 75. Geburtstag
am 18.05.	Frau Anneliese Specht	zum 82. Geburtstag
am 18.05.	Herrn Waldemar Stricker	zum 80. Geburtstag
am 19.05.	Frau Ursula Aulich	zum 80. Geburtstag
am 19.05.	Frau Elfriede Dürre	zum 89. Geburtstag
am 19.05.	Frau Helga Förster	zum 90. Geburtstag
am 19.05.	Frau Rita Fortagne	zum 80. Geburtstag
am 20.05.	Herrn Helmut Lüdecke	zum 87. Geburtstag
am 21.05.	Herrn Willi Eidner	zum 88. Geburtstag
am 21.05.	Frau Rosa Heller	zum <b>100.</b> Geburtstag
am 21.05.	Frau Alice Süß	zum 88. Geburtstag
am 22.05.	Frau Ruth Fink	zum 89. Geburtstag
am 22.05.	Frau Gitta Opretzka	zum 70. Geburtstag



*Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich dem Ehepaar Ursel und Ottokar Engel zum Fest der "Diamantenen Hochzeit", welche sie am 09.05.2013 feiern konnten. Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.*



*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag*



**(65., 70. ab 75. jedes Jahr)**

**Ortschaft Bräsen:**

am 22.05. Frau Renate Dauert

**Ortschaft Buko:**

am 20.05. Frau Ursel Hörnicke

**Ortschaft Düben:**

am 12.05. Herrn Manfred Schmidt

am 21.05. Frau Charlotte Baer

**Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:**

am 17.05. Frau Ruth Hübel

am 18.05. Frau Dorothea Krüger

am 21.05. Frau Elfriede Steinig

**Ortschaft Klieken und Ortsteil Büro:**

am 18.05. Frau Erika Linke

am 18.05. Frau Selma Miedlich

am 22.05. Frau Hilda Müller

**Ortschaft Köselitz:**

am 09.05. Herrn Gerhard Beuter

am 15.05. Herrn Willy Schneider

am 17.05. Frau Irmgard Bommert

**Ortschaft Ragösen:**

am 14.05. Herrn Hans-Joachim Finckh zum 65. Geburtstag

**Ortschaft Senst:**

am 09.05. Frau Erna Wolfensteller zum 82. Geburtstag

**Ortschaft Serno und Ortsteile Göritz und Grochewitz:**

am 12.05. Herrn Richard Hansche zum 70. Geburtstag

am 20.05. Frau Ernestine Heese zum 79. Geburtstag

**Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:**

am 14.05. Frau Erna Kellner zum 77. Geburtstag

am 21.05. Frau Brigitte Bollmann zum 87. Geburtstag

**Ortschaft Wörpen und Ortsteil Wahlsdorf:**

am 12.05. Herrn Heinz Kannengießer zum 78. Geburtstag

## Geschichten aus der Region

### Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahr 1913

(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig Anhalt)

**01.05.1913 So, jetzt ist die Friederikenstraße fertig.** Nun können die Pfingstbesucher kommen; Stoff zu guten und schlechten Witzen über unsere Wegeverhältnisse können sie nicht mehr machen. Wenn nun hier und da noch einige Hausbewohner ihren Häusern einen Festtagsanstrich geben lassen - bisschen viel verlangt jetzt! - dann kann sich Coswig mit seinen Hauptverkehrsstraßen schon sehen lassen. Die Baderstraße ist auch in Angriff genommen. Die Eisenbahnstraße ist fahrbar. An dem Wege nach dem Friederikenbade zu liegen Bordsteine. Das sind Leistungen aus den letzten Jahren, die uns unwillkürlich eine Achtungsbezeugung gegen unsere Stadtverwaltung ablockt! Nun noch die Straße den Breiten Weg entlang nach der Oberfischerei und die Letzte Reihe, dann kann unsere Stadt ihrem Straßen-Conto etwas Erholung gönnen.

**01.05.1913 In Coswig** liegt bis zur Stunde bei keinem Baumeister ein Auftrag zu einem Neubau vor.

**01.05.1913 Am Montag** entstand in dem fiskalischen Forstreviere Cobbelsdorf auf Möllendorfer Gemarkung am sogenannten Heuweg ein Waldbrand, wodurch 10 Morgen 20-jähriger Kiefernbestand vernichtet wurde.

**01.05.1913 Pech!** Von einem Wagen der Schultheiß-Brauerei fielen am Dienstagvormittag einige Kästen mit vollen Bierflaschen. Ein Teil des edlen Nasses diente zum Staubböschen auf dem Breitenwege.

**01.05.1913 Infolge der Scherben,** die anlässlich eines Polterabends in der Carlstraße daselbst, liegen geblieben waren, wurde einem Radfahrer der Gummireifen zerschnitten.

**03.05.1913 Ein edler Zug** unserer Stadtkassenbeamten wird uns mitgeteilt; er darf nicht unerwähnt bleiben. Eine ohne Schuld in Not geratene hiesige Familie sollte wegen rückständigen Steuern ausgepfändet werden. Der Ernährer war krank, die Familie hatte noch nicht einmal Lebensmittel vielweniger Geld zum Steuern bezahlen im Hause. Das schmerzte sogar die auf dem Gebiete des Bezahlers hart gewordenen Beamten: sie legten Geld zusammen und ließen es der schwerbedrängten Familie überreichen. Ein kräftiges „Vergelts Gott“!

**03.05.1913 Vielen Coswigern** wird ein herrlicher Spazierweg, den Herr Forstmeister Huth geschaffen hat, nicht bekannt sein. Weil er lohnend ist, wollen wir ihn empfehlen. Am Friedhofe entlang übers „verlorene Wasser“ in dem Birkenwäldchen entlang; aber wenn dieses zu Ende ist, nicht etwa wie man es früher mußte, nach der Chaussee abbiegen, sondern im Walde bleiben bis fast ans Grieboer erste Bahnhörterhaus. Bei Köhler in Griebo gibt's sonntags früh um 6 Uhr bereits gute frische Semmeln mit Caffee.

**03.05.1913 Vor einigen Tagen** haben 2 bei „Mutter Grün“, unweit Griebo, nächtigende Männer den wertvollen Hund eines hiesigen Geschäftsmannes erschlagen. Das Tier war vom Wege abgegangen und hatte die Schlafenden aufgestöbert. Diese mochten in dem Hunde eine Gefahr für sich sehen und schlugen deshalb mit ihren Stöcken das Tier tot.

**03.05.1913 Ein imposanter Maifeier-Umzug** fand am 1. Mai durch die Straßen unsre Stadt statt, an dem sich eine Feier im Volkshause anschloß.

**06.05.1913 Wir werden ersucht, mitzuteilen,** daß unsere Notiz „in Coswig würde in diesem Jahre kein Neubau errichtet“, nicht der Wahrheit entspricht. Die Firmen A, Kunad, W. Ecke und Fritz Aehle haben Neubauten in den hiesigen Sprengstofffabriken zu errichten. In der Umgebung und sogar auf dem Bahnhof Dessau sind Coswiger Baufirmen stark beschäftigt. Freut uns!

**06.05.1913 Unter Boas Grundstück** ist ein Elbarm ohne Wasser, aber voll Schlamm. Ein junger Mann glaubte nun, dieser Schlamm gestatte den Uebergang. Oh weh! Herr Boas sen.

mußte Bretter anlegen, um den bis am Halse im Morast steckenden Unvorsichtigen auf das Trockene zu bringen. Und wie sah der aus??!

**06.05.1913 Eine Aufsehen erregende widerliche Schlägerei** fand am Freitag in der Baderstraße zwischen zwei älteren Männern statt, die noch ein gerichtliches Nachspiel haben wird.

**08.05.1913 Einstimmig** zum Ortsschulzen von Köselitz wurde Herr Hüfner Otto Puß gewählt.

**10.05.1913 Es ist in Aussicht genommen**, während der Pfingstfesttage auf dem Hubertusberge ein Schankzelt aufzustellen. Auch der Bismarckturm ist für das Publikum geöffnet. Den Schlüssel und die Einlaßkarten dazu hat der Schankzeltbesitzer.

**15.05.1913 Eröffnung der städtischen Badeanstalten.** Die städtischen Elbstrom-Bade und Schwimmanstalten werden am 15. Mai eröffnet. Die Badezeit ist festgesetzt. Für die Freibadeanstalt 10 bis 12 und 15 bis 21 Uhr, sonntags 6 bis 10 und 15 bis 21 Uhr. Für das Frauenbad 9 bis 11 und 15 bis 21 Uhr, sonntags 6 bis 10 und 15 bis 21 Uhr. Das Frauenbad ist von 6 Uhr abends ab für Schulkinder geschlossen. Die Benutzung des Freibades geschieht unentgeltlich. Für das Frauenbad gelten die ausgehängten Preise. Wer außerhalb der angegebenen Zeit und außerhalb des Bereiches der Badeanstalten badet, hat etwa vorkommende Unfälle selbst zu verantworten. Der Magistrat.

**15.05.1913 Einrichtung einer Volksbücherei.** Nachdem vom Gemeinderat die Mittel und die Räumlichkeiten zur Unterbringung einer öffentlichen Volksbücherei bewilligt worden sind, bitten wir freundlichst alle Bücherbesitzer und Vereine, uns gut erhaltene Bücher und Zeitschriften, die für eine Volksbücherei geeignet sind, zur freien Verfügung gütigst überlassen zu wollen. Der Magistrat.

**15.05.1913 Die Pfingstfeiertage** sind vorüber und wir können zufrieden sein, obwohl unter dem Zeichen der Eisheiligen stehend, bescherten sie uns gutes Wetter. Demensprechend herrschte in den Lokalen der inneren und äußeren Stadt ein reiges Leben. Sehr lebhaft war insbesondere der Durchgangsverkehr nach Wörlitz. „Wandervögel“ und andere Ausflügler sowie zu Besuch in der Heimat weilende Coswiger Kinder, belebten die Straßen unserer Stadt, die mit ihren neuen Straßenpflaster und dem frischen Grün ihrer Linden einen festtäglichen Eindruck machte.

**15.05.1913 Der Gemeindekirchenrat von Köselitz** hatte schon im vorigen Jahre beschlossen, das schlichte, aus Granitsteinen gebaute Kirchlein von Köselitz ein neuen Gewand zu geben, zumal auch die der Parochie Köselitz angeschlossenen Gemeinden Senst, Pülzig und Göritz in den letzten Jahren recht umfassende Erneuerungsarbeiten an den Kirchen vorgenommen haben. Der Turm soll abgebrochen und neu aufgebaut werden, ebenso der ausgetretene Mauersteinfußboden. Die über 100 Jahre alte Orgel soll durch eine neue ersetzt werden und die Kirche soll eine Heizanlage bekommen.

**15.05.1913 Am Dienstagnachmittag** sah es auf der Dorfstraße in Möllendorf befremdlich aus: Autos, Wagen, Fahrräder hatten die Herren Forstrat, Forstmeister, Kreisdirektor, Oberwachtmeister, Fußjäger dahingeführt, um über die zu bauende Straße Coswig-Hubertusberg-Möllendorf-Pülzig-Straach Aussprache stattfinden zu lassen. 1916 soll die Straße fertig sein. Dann ist die alte Staatsstraße Coswig-Potsdam-Berlin wieder ausgebaut.

**17.05.1913 Trottoir in der Friederikenstraße.** Das Kleinmosaiktrottoir in der Friederikenstraße wird demnächst mit gesiebtem Kies bedeckt. Diese Decke muß einige Wochen liegen bleiben, damit die Fugen gefüllt und die Steine abgeschliffen werden. Die Anwohner werden deshalb ersucht, die Trottoire bis auf weiteres nicht abzufegen.

**17.05.1913 Ihr 25-jähriges Meisterjubiläum** beginnen am 7. Mai die Herren Müllermeister August Beuter-Köselitz, Gustav Müller-Grochewitz und Otto Schulze-Coswig.

**17.05.1913 Die Köselitzer Privatmolkerei**, die bisher einen Dr. Müller-Dessau gehörte, ist in den Besitz eines bisherigen Verwalters namens Ernst Knigge in Chemnitz übergegangen. Es soll nun manches besser werden.

**20.05.1913 Unsere Tonwarenfabriken** sind vollauf beschäftigt.

Da schon seit mehreren Jahren fast kein Knabe mehr das Töpferringhandwerk erlernt, sind bereits heute die Gesellen recht rar. Fast in jeder Nummer unserer Zeitung werden solche verlangt.

**20.05.1913 Aus Wittenberg** gehen uns folgende Zeilen zu: „In Coswig und Griebo erlauben sich Kinder und jugendliche Personen mit Steinen nach Automobilen zu werfen. Eltern und Lehrer werden gebeten, die jugendlichen Missetäter zu warnen, denn Eltern sind für den entstandenen Schaden ersatzpflichtig. Und es ist doch nicht ausgeschlossen, daß auch die Insassen der Fahrzeuge verletzt werden.“

**20.05.1913 Wie schon erwähnt**, wird in diesem Jahre in Coswig wenig gebaut, hingegen röhren sich auf den umliegenden Dörfern viele fleißige Maurer- und Zimmererhände. In Wahlsdorf, Pülzig, Cobbelsdorf und Möllendorf werden neue Gebäude errichtet; die Strohdächer sind fast alle verschwunden. Die Straße haben festes Steinplaster erhalten, Schulen und Kirchen sind neu oder ausgebaut, überall sieht man die Spuren einer tüchtigen, zielbewußten Verwaltung, aber auch den Sinn für eine angenehme Häuslichkeit. Die Fenster tragen Blumenschmuck und schneeweisse Gardinen, oft sogar sieht man eine Veranda. Und die Gaststuben? Alles sauber. Das die Einwohner von Pülzig und Möllendorf die Wegeverhältnisse so lange in Geduld ertragen haben, ist geradezu staunenswert. Eine Fahrt in einem Wagen durch Anhalts Sandbüchse Cobbelsdorf-Pülzig-Möllendorf, während der letzten Tage ist Tier- und Menschenquälerei zugleich.

**24.05.1913 In der Carlstraße** hat ein Ehemann seine Frau so geschlagen, daß sie einen Armbruch erlitten hat. Hoffentlich bleibt die Sühne für diese rohe Tat nicht aus.

**24.05.1913 Der Besitzer des Waldfriedens** litt bisher immer an Trinkwassermangel. Diese Kalamität hat Herr Richard Ruppel, Brunnenbauer hier, insofern beseitigt, als er ca. 100 Meter vom Restaurant Waldfrieden entfernt eine Brunnenanlage geschaffen hat aus der mit Leichtigkeit gutes Trinkwasser in die Räume des Waldfriedens gepumpt werden können.

**24.05.1913 Herr Ortsschulze Friedrich Scherz** in Möllendorf hat sein Amt freiwillig niedergelegt. An seine Stelle wurde Herr Hüfner Hermann Heese gewählt. Wird es denn nun endlich auch in Möllendorf ruhiger werden?

**29.05.1913 Das Tennisspiel** hat in diesem Jahre in unserer Stadt erfreuliche Fortschritte gemacht. Im Adlergarten und im Waldfrieden ist fast jeder Tag besetzt.

**29.05.1913 Mehrere Schulmädchen** haben in der städtischen Frauenbadeanstalt einen Einbruchsdiebstahl ausgeführt. Einige Mark bares Geld und einige Flaschen Champagner Weiße fielen den Mädchen in die Hände.

**31.05.1913 In dankenswerter Weise** wurde uns vom Dache des Coswiger Schlosses (Strafanstalt) ein vorzüglich erhaltener Dachziegel überbracht, der eingearbeitet folgendes trägt: „Peter Winkler 1676, 24. May.“ Der Stein kann in unseren Geschäftsräumen besichtigt werden.

**31.05.1913 In neuerer Zeit** rasen fremde Autoführer durch die Straßen unserer Stadt. Strafen sind hier angebracht.

Anzeige

Wir bringen Farbe ins Spiel.

PanOptika Fotolia

**LW-flyerdruck.de**

Der einfache Weg zum Druck

Beraten. Gestalten. Drucken. Alles online unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)